

Kontrakt: 14624

000034613



ČIASTKOVÁ ZMLUVA NA POSKYTNUTIE SLUŽBY Č.1/2010/TEMPRA

uzavretá na základe Rámcovej dohody č.:2007090020-54-CLaO-2-9375

uzavretej podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a § 90 zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

I.

Zmluvné strany

1.1 Objednávateľ: Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skratenej forme „ŽSR“
Klemensova 8, 813 61 Bratislava

Železnice Slovenskej republiky sú zapísané v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. v oddieli Po, vo vložke číslo: 312/B

Štatutárny orgán: Ing. Štefan Hlinka, generálny riaditeľ ŽSR

Osoby oprávnené rokovať
vo veciach zmluvných: Ing. Zdeněk Beneš, poverený výkonom funkcie riaditeľa ŽSR - Centra logistiky a obstarávania

vo veciach technických: Ing. Vladimír Herda, CSc., riaditeľ ŽSR - Výskumného a vývojového ústavu železníc

IČO: 31 364 501
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s. pobočka Žilina
Číslo účtu: 2629150515/1100
IČ DPH: SK2020480121
DIČ: 2020480121

1.2 Poskytovateľ: TEMPRA, s.r.o.,
29. augusta 53/5535, 974 01 Banská Bystrica

TEMPRA, s.r.o. je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, v oddieli Sro, vo vložke číslo: 3104/S

Štatutárny orgán: Ing. Peter Kováčik, konateľ

Osoby oprávnené rokovať
vo veciach zmluvných: Ing. Peter Kováčik, konateľ

vo veciach technických: Ing. Ľubomír Temkovič, technolog zvarania

IČO: 31 639 607
DIČ: 2020477030
IČ DPH: SK2020477030
Bankové spojenie: VÚB, a.s. Zvolen
Číslo účtu: 1226534659/0200

II.

Predmet zmluvy

2.1 Poskytovateľ sa zaväzuje, že za podmienok vymedzených a dohodnutých v tejto zmluve poskytne pre objednávateľa službu :

Kontrola materiálu koľajníc a výhybiek ručnými prístrojmi na zisťovanie chýb koľajníc a výhybiek nedeštruktívnou metódou v sieti ŽSR - ručné meranie

- predpokladaný rozsah služby je stanovený v Prílohe č.1 tejto zmluvy, ktorá tvorí jej neoddeliteľnú súčasť a to v množstve definovanom ročným plánom kontroly a jednotlivými objednávkami.

2.2 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť službu vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť v súlade s požiadavkami objednávateľa, všeobecne záväznými právnymi predpismi a normami platnými na území Slovenskej republiky.

2.3 Objednávateľ sa zaväzuje za riadne zhotovenú službu zaplatiť zmluvnú cenu podľa článku IV. tejto zmluvy.

III.

Termín a miesto plnenia

3.1 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať službu v zmysle bodu 2.1 čl.II. tejto zmluvy odo dňa nadobudnutia platnosti a účinnosti tejto zmluvy do 31.12.2010 na základe doručených písomných objednávok od objednávateľa.

3.2 Miestom plnenia sú koľaje ŽSR v rozsahu uvedenom v Prílohe č.1 tejto zmluvy, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy v OR: Košice AO: Banská Bystrica, Zvolen

IV.

Zmluvná cena

4.1 Zmluvná cena za poskytnuté služby je stanovená v zmysle zákona č.18/1996 Z.z o cenách v znení neskorších predpisov a v zmysle prílohy č.1 tejto zmluvy
Cena je uvedená v členení:

Cena bez DPH:	171 940,52 €
Sadzba DPH:	32 668,77 €
Cena s DPH:	204 609,67 €

Konverzný kurz : 1€ = 30,1260 Sk

Cena bez DPH:	5 179 880,10 Sk
Sadzba DPH:	984 179,36 Sk
Cena s DPH	6 164 070,91 Sk

4.2 Cena uvedená v bode 4.1 tohto článku tejto zmluvy je cena maximálna.

V.

Platobné podmienky

5.1 Objednávateľ neposkytne poskytovateľovi žiadny preddavok. Platby budú realizované na základe faktúr vystavených podľa skutočne poskytnutých služieb na základe objednávok objednávateľa.

5.2 Poskytovateľom predložená faktúra na úhradu musí obsahovať náležitosti v zmysle § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Musí obsahovať čiastku DPH. Okrem toho musí obsahovať:

- označenie zmluvných strán, obchodné meno, adresa, sídlo, IČO, DIČ,
- číslo faktúry,
- deň vyhotovenia, odoslania a deň splatnosti,
- označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý sa má platiť,
- číslo Zmluvy na poskytnutie služby,
- fakturovaná suma s rozčlenením DPH,
- označenie osoby, ktorá faktúru vystavila,
- pečiatka a podpis zodpovedného zástupcu poskytovateľa.

5.3 Lehota splatnosti faktúry je 30 dní od doručenia faktúry a potvrdenia faktúry zo strany objednávateľa.

5.4. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti dohodnuté v tejto zmluve, objednávateľ má právo vrátiť ho poskytovateľovi na doplnenie. V takom prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dorúčením opravenej faktúry objednávateľovi.

VI.

Odobzanie a prevzatie predmetu zmluvy

- 6.1 Na základe pracovného denníka poskytovateľ vyplní protokoly z nedeštruktívnej kontroly koľajníc trojmo doplnené nákresom zistených chýb. V termínoch podľa dohody s povereným zamestnancom Atrakčného obvodu odovzdá zápisnične protokoly s nákresmi v dvoch rovnopisoch a tretí si po potvrdení týmto vedúcim ponechá.
- 6.2 Zápisničné odobzanie protokolov z nedeštruktívnej kontroly koľajníc v pracovnom denníku sa považuje za prevzatie súvislej časti služby a oprávňuje poskytovateľa fakturovať súvislú časť služby.
- 6.3 Objednávateľ potvrdzuje vecnú správnosť faktúr zmocneným zamestnancom konečného príjemcu predmetu záväzku na základe potvrdených výkonov v pracovnom denníku vedúcimi príslušných výkonných pracovísk, v súlade s plánom kontroly a vystavenými objednávkami.

6.4 Poskytovateľ zašle faktúry na adresu:

Výskumný a vývojový ústav železníc
Hviezdoslavova 31
010 01 Žilina

VII.

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 7.1 Poskytovateľ zodpovedá za rozsah a kvalitu vykonaných služieb vo vzťahu k požadovaným výkonom.
- 7.2 Poskytovateľ podľa § 9 ods. 1 a 2 zo zákona NR SR č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v objektoch a priestoroch objednávateľa v plnom rozsahu zodpovedá za vytvorenie podmienok bezpečnosti a zdravia zamestnancov a za vybavenie pracovísk pre bezpečný výkon práce a zodpovedá za plnenie si povinností vyplývajúcich zo zákona NR SR č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov a Zákonníka práce v znení neskorších predpisov a predpisov vydaných na ich základe alebo iných predpisov upravujúcich povinnosti v oblasti BOZP.
- 7.3 Poskytovateľ zabezpečí školenia všetkých svojich zamestnancov v oblasti BOZP pri práci v objektoch a priestoroch ŽSR v zmysle predpisu Bz 1, lekársku prehliadku svojich zamestnancov oprávneným železničným lekárom a predloží overenú kópiu platného preukazu o odbornej spôsobilosti vedúceho zamestnanca povereného riadením a kontrolou (pracovné skúšky č. 34)

príslušný železničný Inštitút vzdelávania a psychológie od nadobudnutia platnosti a účinnosti tejto zmluvy do jedného mesiaca a najneskôr do doby poskytnutia služby.

- 7.4 Poskytovateľ prostredníctvom svojich zamestnancov bude povinný zabezpečovať ochranu priestorov a ochranu majetku dodržiavaním určených protipožiarňných opatrení v súlade so zákonom č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarňmi v znení neskoršých predpisov.
- 7.5 Poskytovateľ zodpovedá za všetky škody, ktoré spôsobia zamestnanci firmy pri plnení predmetu zmluvy.
- 7.6 Poskytovateľ je povinný nahlásiť objednávateľovi styčného zamestnanca pri uzatváraní zmluvy, ktorý bude oprávnený operatívne riešiť nedostatky.
- 7.7 Objednávateľ pripúšťa možnosť uplatnenia zmeny rozsahu požadovaných služieb počas obdobia platnosti zmluvy, vyplývajúce zo zmien a aktuálnej potreby vykonania kontroly.
- 7.8 Poskytovateľ vykonáva činnosti spojené s predmetom zmluvy na vlastnú zodpovednosť podľa Všeobecných technických požiadaviek kvality stavieb, na základe technických špecifikácií, všeobecne záväzných právnych predpisov, vyhlášky o bezpečnosti práce, ustanovení vyplývajúcich zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarňmi v znení neskoršých predpisov a vyhlášky MV SR č.121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskoršých predpisov, zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v znení neskoršých predpisov a najmä je povinný zabezpečiť povinnosti v oblasti životného prostredia a to dodržanie zákona č. 223/2001 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskoršých predpisov, zákona č.364/2004 Z.z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskoršých predpisov /vodný zákon/, zákona č.478/2002 Z.z. o ochrane ovzdušia a ktorým sa dopĺňa zákon č.401/1998 Z.z. o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia v znení neskoršých predpisov /zákon o ovzduší/ zákona č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskoršých predpisov, ako aj platných predpisov o ochrane majetku, zákona č. 513/2009 Z.z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov, slovenských technických noriem, ako aj predpisov ŽSR, vzorových a zavádzacích listov ŽSR a technologických postupov schválených ŽSR - Výskumným vývojovým ústavom železníc Žilina v objednanom rozsahu odborne spôsobilými zamestnancami v zmysle platných opatrení objednávateľa, železničných predpisov, noriem, smerníc a zákonov. V prípade, že objednávateľovi bude uvalený sankčný postih zo strany kontrolných orgánov štátnej správy pre životné prostredie za porušenie citovaných zákonov, poskytovateľ bude znášať tento postih v plnom rozsahu.
- 7.9 Poskytovateľ pri svojej činnosti neobmedzí železničnú prevádzku a zásahy do koľajovej dráhy (napr. pri vizuálnej kontrole zistených chýb pod koľajnicovými spojkami) vykoná po dohode s príslušným kompetentným dopravným zamestnancom vo vlakovej prestávke.
- 7.10 Poskytovateľ zaisťuje bezpečnosť pri práci svojich zamestnancov, ich vybavenie predpísanými osobnými ochrannými pracovnými prostriedkami a pravidelné školenie v zmysle predpisu Bz 1. Poskytovateľ svojou činnosťou nesmie narušiť bezpečnosť osôb nachádzajúcich sa v obvode pracoviska a ani iných osôb pohybujúcich sa mimo pracoviska. Zabezpečuje opatrenia pre zamedzenie vzniku škôd z hľadiska zdravotného, ekologického, požiarneho a dopravného, ktoré by svojou činnosťou mohol spôsobiť.
- 7.11 Poskytovateľ musí bez meškania a písomne informovať objednávateľa o vzniku akejkoľvek udalosti, ktorá bráni alebo sťažuje realizáciu služby.
- 7.12 Objednávateľ má právo vykonávať pri realizácii služby odborný - technický dozor a sledovať či služby sú vykonávané v súlade s objednanými výkonmi, Všeobecnými technickými požiadavkami kvality stavieb, technickými špecifikáciami, právnymi predpismi a vyhláškami, vyhláškami o bezpečnosti práce, zákonom o životnom prostredí, zákonom o odpadoch, zákonom o vodách, zákonom o požiarnej ochrane, zákonom o dráhach, slovenskými technickými normami, všeobecne záväznými predpismi, ako aj predpismi ŽSR, vzorovými a povovovacími listami ŽSR.

7.13 Požadované dokumentačné výstupy a vedenie dokumentácie realizovanej služby:

- 7.13.1 Pracovná skupina musí spracovať protokol nedeštruktívnej kontroly /hlásenku/, do ktorého zaznamená dátum a miesto merania, meno zamestnanca vykonávajúceho kontrolu, popis meraných úsekov (traťový a definičný úsek, koľaj), zistené chyby, ich kilometrickú polohu, príslušný koľajnicový pás, koľajnicu a polohu medzi podvalmi. Ďalej zapíše tvar, rok výroby koľajnice a vyhotoví nákres chyby s udaním jej rozsahu a charakteru. Pri kontrole výhybiek zaznamenáva tiež číslo výhybky, tvar, rok výroby kontrolovanej súčasti výhybky, u jazyka ľavý-pravý (určuje sa z osi koľaje čelom proti hrotu), polohu chyby medzi podvalmi (počítané od hrotu), dĺžku a hĺbku chyby v cm, kód a kategóriu chyby podľa predpisu S 3-3 „Chyby koľajnic“. Kópiu protokolu po prevzatí časti služby zástupcom objednávateľa z výkonného pracoviska a jeho potvrdení doručí poskytovateľ služby objednávateľovi s faktúrou.
- 7.13.2 Zistené chyby v zmysle predpisu S 3-3 „Chyby koľajnic“ bezprostredne ohrozujúce bezpečnosť železničnej dopravy nahlasuje vedúci pracovnej skupiny určenému zástupcovi objednávateľa ihneď dohodnutým spôsobom.
- 7.13.3 Pri dohliadaní po základnom meraní zistené chyby musí pracovná skupina označiť na vnútornej strane koľajnice nezmývateľnou žltou farbou dvomi šípkami smerujúcimi do stredu chyby (→ ←). Viditeľnú chybu podtrhnúť farbou. Chyby nájdené v stykových komorách, ktoré sú zakryté spojkami, vyznačiť nafarbením zvislej hrany koľajnice po celej dĺžke chyby a na stojine koľajnice medzi druhým a tretím podvalom šípkou smerujúcou k chybnému koncu koľajnice.
- 7.13.4 Výsledky nedeštruktívnej kontroly zapíše zamestnanec poskytovateľa služby do protokolov a podpísané ich spolu s nákresmi zistených chýb dvojmo proti podpisu odovzdá zástupcovi objednávateľa z príslušného výkonného pracoviska spravidla po ukončení kontroly na traťovom úseku alebo výkonnom pracovisku. Protokol musí byť vedený v slovenskom jazyku.
- 7.13.5 Poskytovateľ vedie o výkonoch predpísané doklady podľa železničného predpisu ŽSR S 3-4 (pracovný denník, protokoly o nedeštruktívnej kontrole koľajnic s nákresmi zistených chýb).
- 7.13.6 Do pracovného denníka zapisuje vedúci pracovnej skupiny poskytovateľa dátum a miesto merania, meno zamestnanca vykonávajúceho kontrolu, popis meraných úsekov (traťový a definičný úsek, koľaj), zistené chyby, čas zistenia každej chyby, ich kilometrickú polohu, príslušný koľajnicový pás, koľajnicu a polohu medzi podvalmi. Ďalej zapisuje tvar, rok a miesto výroby koľajnice a vyhotoví nákres chyby s udaním jej rozsahu a charakteru. Pri kontrole jazykov výhybiek zaznamenáva tiež číslo výhybky, tvar, rok a miesto výroby jazyka, ľavý-pravý (určuje sa z osi koľaje čelom proti hrotu), polohu chyby medzi podvalmi (počítané od hrotu), dĺžku a hĺbku chyby v cm, kód a kategóriu chyby podľa predpisu S 3-3 „Chyby koľajnic“. Po vizuálnej kontrole zhotovuje nákres priebehu zistenej chyby. Počas pracovnej doby musí byť denník u pracovnej skupiny trvalo prístupný.
- 7.13.7 Protokoly z nedeštruktívnej kontroly koľajnic poskytovateľ vyplňuje podľa predpísaného vzoru. Protokoly vedie trojmo, z toho dva rovnopisy pre objednávateľa.
- 7.13.8 Zistené chyby bezprostredne ohrozujúce bezpečnosť železničnej dopravy poskytovateľ nahlasuje zástupcovi objednávateľa z príslušného výkonného pracoviska ihneď po zistení telefonicky.
- 7.13.9 Poskytovateľ je povinný zabezpečiť účasť svojich zamestnancov pri preverovaní svojich výkonov, o ktorých vedie záznam. Je povinný vykonať okamžité opatrenia na odstránenie odborným dozorom vytknutých chýb a odchýliek od špecifikovaných podmienok.

VIII.

Zmluvné pokuty

- 8.1 Poskytovateľ zaplatí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny služby za každý deň omeškania so splnením povinnosti poskytnutia záväzku v dohodnutom termíne podľa tejto zmluvy.
- 8.2 Za každý i začatý deň oneskorenia odstránenia väd služby v dohodnutom termíne má objednávateľ právo uložiť poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny služby za každý omeškaný deň.
- 8.3 Zaplatením týchto pokút sa poskytovateľ nezbavuje zodpovednosti za spôsobenú škodu objednávateľovi. Poskytovateľ je povinný nahradiť objednávateľovi celú škodu, ktorá vznikla porušením jeho povinností.
- 8.4 Poskytovateľ má nárok za oneskorenú úhradu faktúry uplatniť u objednávateľa úrok z omeškania podľa ustanovení Obchodného zákonníka.

IX.

Záverečné ustanovenia

- 9.1 Zmluvné vzťahy, ktoré nie sú riešené touto zmluvou, ale z nej vyplývajú, sa budú riadiť ustanoveniami Obchodného zákonníka, subsidiárne ustanoveniami Občianskeho zákonníka a príslušnými právnymi predpismi SR.
- 9.2 Poskytovateľ v plnej miere ručí za to, že nedôjde k zneužitiu informácií, resp. že neposkytne materiály týkajúce sa predmetu zmluvy tretím osobám.
- 9.3 Zmluvný vzťah sa bude riadiť právnym poriadkom platným na území SR. Spory bude rozhodovať príslušný súd SR.
- 9.4 Túto zmluvu je možné meniť iba písomnými dodatkami podpísanými štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán.
- 9.5 Zmluva je vyhotovená v šiestich vyhotoveniach, z ktorých objednávateľ obdrží štyri vyhotovenia, poskytovateľ dve vyhotovenia.
- 9.6 Zmluvné strany prehlasujú, že táto zmluva je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle. S jej obsahom bez výhrad súhlasia a na znak súhlasu ju podpisujú a zároveň deklarujú, že ju neuzavreli v tiesni alebo za nevýhodných podmienok.
- 9.7 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.

17 FEB. 2010

V Bratislave, dňa:

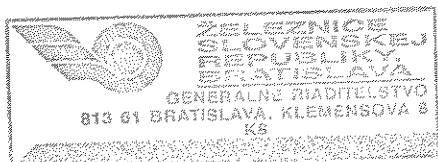
V dňa: 27 -01- 2010

Objednávateľ:

Poskytovateľ:

Ing. Štefan Hlinka
generálny riaditeľ ŽSR

Ing. Peter Kováčik
konateľ



TEMPRA, s.r.o.
29. augusta 53, 974 01 B. Bystrica
IČO: 31 639 607 ①
IČ DPH: SK2020477030

Príloha č.1

Oblasťné riaditeľstvo Košice - Atrakčné obvody Banská Bystrica, Zvolen

P.č.	Pomenovanie	M.J.	Predpokladané množstvo	Jedn.cena bez DPH	Sadzba DPH*	Výška DPH	Celková cena za položku bez DPH	Celková cena za položku s DPH
1	Základná kontrola koľajníc	km	829	126,801 €	19	19 972,43 €	105 118,03 €	125 090,45 €
2	Dohliadanie chýb po základnom meraní	ks	1000	32,530 €	19	6 180,70 €	32 530,00 €	38 710,70 €
3	Kontrola výhybiek	v.j.	685	34,522 €	19	4 493,04 €	23 647,57 €	28 140,61 €
4	Neplánovaná základná kontrola koľajníc	km	10	126,801 €	19	240,92 €	1 268,01 €	1 508,93 €
5	Neplánovaná základná kontrola jazykov výhybiek	ks	60	16,929 €	19	192,99 €	1 015,74 €	1 208,73 €
6	Neplánovaná základná kontrola srdcoviek výhybiek	ks	30	18,257 €	19	104,06 €	547,71 €	651,77 €
7	Neplánovaná podrobná kontrola srdcoviek výhybiek	ks	30	126,137 €	19	718,98 €	3 784,11 €	4 503,09 €
8	Neplánovaná podrobná kontrola jazykov výhybiek	ks	30	92,943 €	19	529,78 €	2 788,29 €	3 318,07 €
9	Kapilárna skúška	ks	20	16,265 €	19	61,81 €	325,30 €	387,11 €
10	Podrobná NDT kontrola zvaru	ks	30	30,538 €	19	174,07 €	916,14 €	1 090,21 €
11	Celkom		x	x		32 668,77 €	171 940,52 €	204 609,67 €